

## Кратка информация за етикетирането съгласно Регламент (ЕО) 2018/848, NOP и JAS

1. Въведение.....	1
2. Преглед на изискванията за етикети на търговци на едро (контейнери).....	1
3. Преглед на изискванията за етикети на търговци на дребно (потребителски опаковки).....	1
4. Кодови номера на сертифициращия орган за Европейския Съюз.....	3
5. Примери за етикети на търговци от ЕС.....	3
6. Някои допълнителни специфични инструкции за етикетите на ЕС (еквивалентни).....	5
7. Примерни за етикетиране съгласно NOP.....	5
8. JAS номер на сертификата.....	6




### 1. Въведение

Настоящият документ е резюме на изискванията за етикетирането на биологични продукти, като се обръща особено внимание на европейското лого, въведено през 2010г. За по-подробна информация относно етикетиране на различни многосъставни продукти вижте документите Кратка информация за NOP (документ на CERES 3.2.10). Информация за използването на логото на CERES можете да намерите в приложението към договора за сертификация (документ 7.2.1.1)

### 2. Преглед на изискванията за етикети на търговци на едро (контейнери)

	Reg (EC) 2018/848	NOP	JAS
<b>Задължително</b>	<p>От етикета трябва да става ясно кой отговаря за продукта (производител или търговец)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Код на сертифициращия орган (виж по-долу)</li> <li>Отнася се до „биологично“</li> </ul>	<p>Препоръчително е продуктът да бъде идентифициран като „биологичен“</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Знакът на JAS за биологично, номерът на сертификата (виж по-долу)</li> <li>Отнася се за термина „биологично или „в преход“</li> </ul>
<b>По избор</b>	<p>Логото на ЕС за биологично земеделие и логото на сертифициращия орган</p>	<p>Логото на USDA, логото и името на сертифициращия орган</p>	<p>Няма допълнителни условия</p>

### 3. Преглед на изискванията за етикети на търговци на дребно (потребителски опаковки)

	Reg (EC) 2018/848	NOP	JAS
<b>Официално лого</b>			
<b>Детайли за дизайна</b>	<p>Установени с Рег (ЕС) 2018/848 Анекс 5, чл.33  <a href="https://agriculture.ec.europa.eu/system/files/2018-11/organic-logo-user-manual_de_0.pdf">https://agriculture.ec.europa.eu/system/files/2018-11/organic-logo-user-manual_de_0.pdf</a></p>	<p>Установени в §205.311</p>	<p>Not. 920(2021)</p>

<b>За сваляне</b>	<a href="http://ec.europa.eu/agriculture/organic/eu-policy/logo_en">http://ec.europa.eu/agriculture/organic/eu-policy/logo_en</a> (достъпен е на различни езици)	<a href="https://www.ams.usda.gov/rules-regulations/organic/organic-seal">https://www.ams.usda.gov/rules-regulations/organic/organic-seal</a>	(Ще бъде предоставено от сертифициращия орган след като клиентът бъде сертифициран)
<b>Задължително</b>	Логото на ЕС може да се използва само, ако най-малко 95 % от съставките при измерване са от земеделски или биологичен произход.  За производители на биологични храни в ЕС използването на логото е задължително.	Логото на USDA не е задължително	Логото на JAS е задължително
<b>По избор</b>	Използването на логото за производители на биологични храни <u>извън ЕС</u> е по избор	По избор за продукти „100% биологично“ и „Биологично“	Няма условия
<b>Забранено</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Хранителни продукти „в преход“</li> <li>За продукти, които могат да бъдат наречени „биологични“ само в съдържанието си</li> <li>За вино, „направено от биологично грозде“</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>За продукти „направени с биологични съставки“</li> <li>За продукти, които могат да бъдат наречени „биологични“ само в съдържанието си</li> </ul>	За продукти, съдържащи по-малко от 95% биологични съставки
<b>Символи на национални и други частни сертифициращи организации</b>	Позволени	(Национални символи не са приложими)  Позволени са, но не трябва да изпъкват повече от логото на USDA	Позволени
<b>Идентификация на сертифициращия орган</b>	Трябва да бъде посочен <u>кодът на сертифициращия орган</u> (виж раздели 4 и 5 по-долу) Номерът на кода на сертифициращия орган, отговорен за проверката на последния производител или преработвател, трябва да бъде в същото зрително поле като логото на ЕС и указанието за произход, т.е. от същата страна на опаковката. Ако тези изисквания са изпълнени, логото на ЕС може да бъде показано върху опаковката толкова често, колкото желаете, дори без кодов номер и указание за произход.	Трябва да бъде посочено <u>името на сертифициращия орган</u> . Трябва да бъде поставено под името на производителя/търговеца с думите „Сертифицирано като биологично от...“ (Виж Раздел 6)	(Логото на JAS гарантира идентификацията на сертифициращия орган)
<b>Друга задължителна информация</b>	Фирмата, която пласира продукта на пазара, трябва да бъде идентифицирана <ul style="list-style-type: none"> <li>Съгласно чл.32, параграф 2 От Регламент (ЕС) 2018/848 Указанието за произход трябва да бъде в следната форма:</li> </ul>		

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "EU Agriculture / Земеделие Европа", ако 95 % от селскостопанските суровини се произвеждат в рамките на ЕС</li> <li>• "Non-EU Agriculture/ Земеделие извън ЕС", където 95% от селскостопанските суровини се произвеждат в трети страни;</li> <li>• Комбинирано "EU / non-EU Agriculture / ЕС и извън ЕС", където селскостопанските суровини се произвеждат отчасти в ЕС и отчасти в трета страна.</li> <li>• Ако продуктите са от една единствена страна, името на държавата може да бъде използвано вместо указанието „ЕС“ или „извън ЕС“. Пример "Земеделие в Румъния"</li> <li>• Ако всички селскостопански продукти идват от един и същи регион, страната може да бъде допълнена от региона в бъдеще (все още няма точна дефиниция на региона).</li> <li>• Споменатото обозначение „Земеделие в ЕС“ или „Земеделие извън ЕС“ не трябва да бъде в по-забележим цвят, размер или шрифт от търговското наименование на продукта. (Вижте примерите по-долу)</li> <li>• Мястото на производство на земеделските суровини трябва да бъде посочено директно под номера на кода.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Номер на JAS сертификат (включен е в логото на JAS, вижте логото на JAS на сертификата)</li> <li>• Информацията за името на продукта, съставките, органичния статус и т.н. трябва да бъде изписан на японски (моля, проверете текста чрез вашия купувач и CERES)</li> </ul>
--	--	--	--

За продукти с множество съставки: Идентификация на органични съставки (вижте примерите по-долу)

#### 4. Кодови номера на сертифициращия орган за Европейския Съюз

Приложената таблица разяснява кои Кодове следва да бъдат използвани:



Държави/Условия	Кодови номера, определени от	Детайли/Примери
Държави-членки на ЕС	Компетентни държавни институции	RO-ECO- 24 за CERES в Румъния, BG-BIO-04 за CERES в България

<p>Държави извън ЕС, за които CERES е в <b>списъка</b> на Европейската Общност (Reg. (EU) 2021/2325 Annex II)</p> <p>Reg. (EC) 2021/2325 чл. 10: Схемата на контролните органи и контролните органи, признати от Комисията [...], се премахва постепенно с Регламент (ЕС) 2018/848. [...] тяхното признаване изтича на 31 декември 2024 г</p>	<p>Европейската Комисия</p>	<p>XY-BIO-140 ("XY" трябва да бъде заместен от официалната ISO абревиатура за съответната държава. Например: клиенти, сертифицирани в Китай, използват CN-BIO-140, в Етиопия – ET-BIO-140, в Мексико - MX-BIO-140)</p>
<p>Държави извън ЕС, за които CERES не е в списъка на Европейската Общност</p>	<p>Европейската Комисия</p>	<p>XY-BIO-604 (Виж по-горе относно "XY". Клиент в Монголия трябва да използва MN-BIO-604)</p>
<p>Държави, които не са членки, но са одобрени от Комисията на ЕС като „еквивалентни“ (Reg. (EC) 2021/2325 Приложение I)</p> <p>Reg. (EC) 2021/2325 чл. 2: Това признаване изтича на 31 декември 2026 г. [...]</p>	<p>Компетентни държавни институции</p>	<p>CL-BIO-005; US-ORG-62 (за Чили и САЩ, които имат "еквивалентна" система за контрол, CERES е одобрена от националните власти)</p>

## 5. Примери за етикети на търговци от ЕС:

**5.1 Биологичен мед**  
Произведено от АриЕсо

RO-ECO-024  
Земеделие в ЕС





*Употребата на печата на CERES е доброволна. За повече информация вижте документ „Сертификационен печат“*

*Това е кодovият номер на CERES в Румъния (член на ЕС). Кодовият номер и индикацията за произход трябва да са „в близост“ до логото.*

**5.2 Биологично кафе**  
Произведено от CoffeeComp

UG-BIO-140  
Земеделие извън ЕС



*Този оператор е решил да използва черно-белия вариант и да не използва печата на*

*UG-BIO-140 е кодovият номер на CERES за Уганда. „В близост до логото“ (виж 5.1)*

**5.3**
**Биологична леща**

Тази турска фирма смесва леща от Източноевропейска страна членка на ЕС с турска леща



**TR-BIO-140**  
Земеделие в/извън ЕС

Произведено от PulsComp



TR-BIO-140 е кодovият номер на CERES в Турция

**5.4 CN-BIO-140**

Земеделие в Китай


**Биологични замразени ягоди**

Тъй като продуктът е от една държава, етикетът може да упомене държавата вместо „извън ЕС“.

Произведено от Органик Експортс

CN-BIO-140 е кодovият номер на CERES в Китай

**5.5. Биологично вино**

Произведено от Grandes Vinos S.A.



**CL-BIO-005**  
Земеделие извън ЕС

Чили е в списъка на признатите трети страни. Там имаме различен код

(За повече информация относно етикетиране на вино моля вижте Кратка информация за Биологично вино!)

**5.6 Краставици в преход към биологично**

**BG-BIO-04**

Произведено от Vegetables d.o.o.

За продукти в преход не се слага нито логото на CERES, нито логото на ЕС

Това е кодovият номер на CERES за България (държава от ЕС)

Логото на ЕС може да бъде използвано в биологични продукти с много съставки.

Това е кодovият номер на CERES за Румъния

**5.7 Grandma's old style organic pickles**

**Биологични Продукти SRL**



Земеделие в/извън ЕС  
**RO-ECO-24**

**Съдържание:**

Корнишони 42%\*  
Червени пиперки 17%\*  
Лук 12%\*  
Моркови 11%\*  
Червено цвекло 8%\*  
Оцет 5%\*  
Захар 3%\*  
Сол  
Лимонова киселина  
\*Биологични съставки

Всяка биологична съставка трябва да бъде идентифицирана като такава.

Продукт като този не може да бъде наречен

### 5.8 Johnson's Breakfast Cereals

**Съдържание:**  
 Овесени ядки 32%  
 Пшеничени люспи 15%  
 Замразени сушени ябълки 8%\*  
 Замразени сушени ягоди 7%\*  
 Стафиди 5%  
 Гликозен сироп 10%  
 Мед 5%\*

\*Биологични съставки  
 Johnson's Inc. Guadalajara, Mexico

 **MX-BIO-140**

Това е кодовият номер на CERES за Мексико

Логото на ЕС не се използва за продукти, които съдържат само няколко биологични съставки. Логото на CERES може да бъде сложено в съдържанието, но не трябва да изпъква и да не наемква, че продуктът като

(За повече информация относно етикетиране, моля вижте Регламент (ЕС) 2018/848, Чл. 30-32)

## 8. Някои допълнителни специфични инструкции за етикетите за ЕС (еквивалентни)

Кодовият номер на сертифициращия трябва да бъде този, който отговаря за **последната физическа обработка** на продукта. "Последна физическа обработка" **може** да бъде и самата маркировка. Но ако, например, последният продавач е търговец, който не прави никакви промени в продукта, тогава кодът на сертифициращия последния процесор трябва да се появи на етикета, а не на кодът на сертифициращата фирма на търговеца. Това правило се прилага както за етикетите **на дребно**, така и за търговията **на едро**. Ако напр. продуктът е опакован в крайните опаковки за дребно, предоставени от дистрибутора в рамките на ЕС - все пак кодът на "последния оператор", който физически обработва продукта, трябва да бъде на етикета. Също така е позволено да се постави и СВ кодът на вносителя или дистрибутора в ЕС.

Производител	Последен преработвател	Износител (последния претезател)	Код на сертифициращата фирма
 Сертифицирано от CERES	 Сертифицирано от CERES	 Сертифицирано от СВ X	EC-BIO-140 (CERES в Еквадор)
Винени лозя  Сертифицирано от CERES	Винарна 	Избата изнася самата виното 	ZA-BIO-XXX (CB X in South Africa)
Сертифицирано от СВ X			



## 7. Примерни за етикетиране съгласно NOP

**7.1 100% Биологичен мед**  
Произведено от АриЕсо  
Сертифицирано от CERES

Употребата на печатите на USDA и CERES е доброволна. За повече информация относно печата на CERES вижте документ „Сертификационен Печат“.

Медът без последваща преработка може да бъде етикетиран като „100% биологичен“


Твърдението „Сертифицирано от...“ трябва да бъде поставено под името на производител, преработвател или дистрибутор.



**7.2 Биологичен сок от ябълки**  
Произведено от Organic Juices Ltd.  
Сертифицирано от CERES


Тази фирма е решила да използва черно-белия печат на USDA и да не използва логото на сертифициращия орган

Тъй като за производството на този ябълков сок са използвани ензими, той е само биологичен, а не „100%“



Когато продуктът е класифициран с „Направено с“, а не е „биологичен“, не може да се използва логото на USDA.

**7.3 Направено с биологично грозде**  
Произведено от Grandes Vinos S.A.  
Сертифицирано от CERES Gml




(За повече информация относно виното и различните категории етикетиране съгласно NOP, моля вижте документите Кратка информация за виното и съответно Кратка информация за NOP)

**7.4 Grandma's old style organic pickles**  
**Productos Ecologicos S.A.**  
Сертифицирано от CERES

Логото на NOP може да се използва за продукти с много съставки.


Съдържание:  
Корнишони 42%\*  
Червени пиперки 17%\*  
Лук 12%\*  
Моркови 11%\*  
Червено цвекло 8%\*  
Оцет 5%\*  
Захар 3%\*  
Сол  
Лимонова киселина  
\*Биологични съставки

Всяка биологична съставка трябва да бъде идентифицирана като такава.




**7.5 Johnson's Breakfast Cereals**  
**направени със 72% биологични съставки**

Когато продуктът е класифициран с „Направено с“, не може да се използва логото на NOP. Логото на CERES може да бъде сложено в съдържанието, но не трябва да изпъква и да не навежда, че продуктът като цяло е биологичен

Съдържание:  
Овесени ядки 42%   
Пшеничени люспи 30%  
Мед 28%  
\*Биологични съставки  
Johnson's Inc. Guadalajara, Mexico  
Сертифицирано от CERES

Всички биологични съставки трябва да бъдат идентифицирани като такива. Необходимо е минимум 70% от съставките да са биологични, за да се етикетира продуктът като „направен с“. Максимум три различни съставки със земеделски произход в такива продукти.



## 8. JAS номер на сертификат

Продуктите и за търговия на едро, и за търговия на дребно трябва да носят не само логото JAS, но и номерът на JAS сертификата. Този номер може да бъде открит JAS логото на твоя сертификат.

**Organic Green Tea**  
China's Pride Best Natural Teas



49741

Това е JAS сертификационният номер, даден от CERES на тази фабрика за чай. Този номер ще се използва непрекъснато, след като бъде присвоен, и е различен от номера на сертификата (CO-xxxxxx), който ще се променя всяка година.